

Dolomite Brass

De Rollator



CE Dieses Handbuch MUSS dem Benutzer des Produkts ausgehändigt werden. VOR der ersten Verwendung dieses Produkts muss dieses Handbuch sorgfältig durchgelesen werden. Bewahren Sie dieses Handbuch für später auf.



Yes, you can.®

Inhalt

Dieses Handbuch MUSS dem Benutzer des Produkts ausgehändigt werden.

VOR der ersten Verwendung dieses Produkts muss dieses Handbuch sorgfältig durchgelesen werden. Bewahren Sie dieses Handbuch für später auf.

1 Allgemeines	4
1.1 Über dieses Handbuch	4
1.2 Verwendungszweck	4
1.3 Nutzungsdauer	4
1.4 Lieferumfang.....	5
1.5 Garantie	5
2 Sicherheit.....	6
2.1 Allgemeine Warnhinweise	6
2.2 Schilder und Symbole auf dem Produkt	6
3 Verwendung	7
3.1 Vor der Verwendung	7
3.2 Zusammen- und Auseinanderklappen des Rollators	7
3.3 Verwenden der Handbremse	8
3.4 Anpassen der Griffhöhe	9
3.5 Gehen	9
3.6 Hinsetzen auf einen Stuhl	10
3.7 Aufstehen	10
3.8 Sitzen auf dem Rollator	11
3.9 Standardausstattung.....	11
4 Wartung und Pflege	12
4.1 Instandhaltung.....	12

4.2 Reinigung.....	12
5 Nach der Verwendung	13
5.1 Entsorgung	13
5.2 Wiederholte Verwendung.....	13
6 Technische Daten	14
6.1 Abmessungen und Gewichte	14
6.2 Material	15

1 Allgemeines

1.1 Über dieses Handbuch

Diese Gebrauchsanweisung enthält wichtige Informationen zu Ihrem Produkt. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig und befolgen Sie die Sicherheitsanweisung, um Ihre Sicherheit bei der Verwendung des Produkts zu gewährleisten.

Die Person, die das Produkt verschrieben hat oder in anderer Hinsicht für den Benutzer verantwortlich ist, muss sicherstellen, dass das Produkt für den Benutzer geeignet ist. Der Benutzer muss in die Verwendung des Produkts eingewiesen werden. Dazu zählen die Verwendung der Funktionen und die Nutzungsbeschränkungen. Der Benutzer muss auch auf die in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Warnhinweise für die Verwendung hingewiesen werden.

Symbole in diesem Handbuch

Warnungen sind in dieser Gebrauchsanweisung durch Symbole gekennzeichnet. Die Warnsymbole sind neben einer Überschrift abgebildet, die auf die Gefährlichkeit hinweist.



WARNUNG

Weist auf eine gefährliche Situation hin, die bei Nichtbeachtung zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.



ACHTUNG

Weist auf eine gefährliche Situation hin, die bei Nichtbeachtung zu leichten Verletzungen führen kann.



WICHTIG

Weist auf eine gefährliche Situation hin, die bei Nichtbeachtung zu Sachschäden führen kann.



Tipps und Empfehlungen

Nützliche Tipps, Empfehlungen und Informationen für eine effiziente und reibungslose Verwendung.



Dieses Produkt entspricht der Richtlinie 2017/745

über Medizinprodukte. Der Markteinführungszeitpunkt für dieses Produkt ist in der CE-Konformitätserklärung angegeben.

1.2 Verwendungszweck

Der Rollator dient zur Unterstützung und Verbesserung der Mobilität von Menschen mit eingeschränkter Gehfähigkeit. Die verbleibende Gehfähigkeit des Benutzers muss ausreichend sein, um das Haus zu verlassen, die normalen täglichen Aufgaben zu verrichten und am sozialen Leben teilzunehmen, ohne dabei sich oder andere zu gefährden.

Der Rollator ist zur Verwendung als Gehhilfe vorgesehen und kann auch als Sitzgelegenheit zum Ausruhen verwendet werden. Zudem dürfen in einer speziell dafür vorgesehenen Tasche auch Lasten transportiert werden.

Der Rollator ist nicht für die Verwendung durch Personen mit schweren Gleichgewichtsstörungen oder funktionellen Wahrnehmungsstörungen vorgesehen.

Zulässige Nutzungsbedingungen und Einsatzorte

Der Rollator ist nur für die Verwendung in Innenräumen in Wohn- oder öffentlichen Bereichen und für den Außenbereich vorgesehen. Der Rollator darf nicht unter Wasser verwendet werden, beispielsweise im Hallen- oder Freibad. Auch der Einsatz in Bereichen mit hohen Temperaturen, beispielsweise in der Sauna, ist nicht zulässig.

1.3 Nutzungsdauer

Die erwartete Nutzungsdauer dieses Produkts beträgt 5 Jahre, vorausgesetzt, es wird in Übereinstimmung mit den in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Sicherheitsanweisungen, Wartungsintervallen und korrekten Verfahrensweisen verwendet. Die tatsächliche Lebensdauer des Produkts kann abhängig von Häufigkeit und Intensität der Verwendung variieren.

1.4 Lieferumfang



- Rollator, vollständig montiert.
- Gebrauchsanweisung

1.5 Garantie

Ab dem Tag der Lieferung gilt eine Garantie von 2 Jahren. Abweichungen aufgrund lokaler Abmachungen möglich. Schäden durch normalen Verschleiß, etwa Schäden an Rädern, Griffen und Bremsen oder Schäden durch unsachgemäße Handhabung (z. B. Überschreitung des max. Benutzergewichts) werden von dieser Garantie nicht abgedeckt. Die Garantie gilt nur, wenn die Instandhaltungs- und Gebrauchsanweisungen befolgt werden.

2 Sicherheit

2.1 Allgemeine Warnhinweise



WARNUNG! Sturzgefahr

- Vorsicht beim Gehen auf abschüssigem/rutschigem oder unebenem Untergrund.
- Verwenden Sie den Rollator nicht als Rollstuhl.
- Vorsicht beim Rückwärtsgehen über Hindernisse.
- Bewegen Sie den Rollator nicht mit den Füßen vorwärts, wenn Sie auf ihm sitzen.
- Verwenden Sie den Rollator nicht zum Hinauf- oder Hinabsteigen von Treppen.
- Verwenden Sie den Rollator nicht auf Rolltreppen.
- Stellen Sie sich nie auf den Rollator.
- Wenn Sie einen langen Rock tragen, achten Sie darauf, dass das Kleidungsstück sich nicht in den Rädern verfängt. Lasten dürfen nur in der Tasche transportiert werden. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn die Tasche schwer ist (die maximale Last für die Tasche finden Sie im Kapitel „Technische Daten“).



WARNUNG! Verletzungsgefahr

- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Rollator spielen.
- Wenn die Schiebegriffe oder der Sitz einer extremen Temperatur (über 41 °C) ausgesetzt sind, besteht ein Risiko für Verbrennungen ersten Grades.

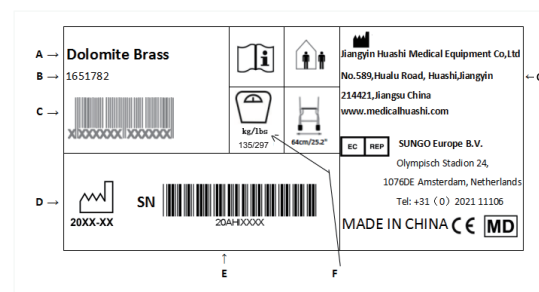


WICHTIG!

Korrosionsgefahr

- Der Rollator darf nicht in einer nassen oder feuchten Umgebung gelagert werden.

Schilder und Symbole auf dem Produkt



Das Schild enthält alle wichtigen technischen Daten für Ihren Rollator.

- A: Produktname
- B: Artikelnummer
- C: EAN-Code
- D: Herstellungsdatum
- E: Seriennummer
- F: Maximales Benutzergewicht
- G: Hersteller

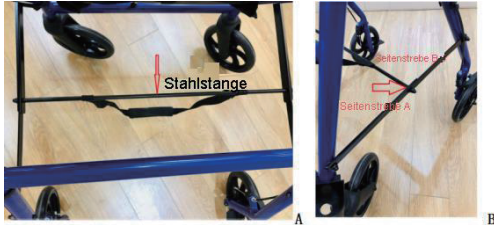
3 Verwendung

3.1 Vor der Verwendung

Das Produkt sollte dem Benutzer erst nach einer vollständigen Bewertung der spezifischen Anforderungen des Benutzers übergeben werden. Es ist wichtig, dass das Produkt dem Benutzer die erforderliche Unterstützung bietet, die ihm durch eine qualifizierte Fachkraft verordnet wurde. Dies ist sowohl für die Sicherheit des Benutzers als auch für dessen Rehabilitationsprozess von Bedeutung.

3.2 Zusammen- und Auseinanderklappen des Rollators

Auseinanderklappen des Rollators in die Betriebsstellung



1. Halten Sie den Rollator an den Schiebegriffen, und stellen Sie sicher, dass sich alle vier Räder stabil auf dem Boden befinden.
2. Drücken Sie die Stahlstange nach unten, um den Rollator auseinanderzuklappen (siehe Abbildung A).
3. Wenn die Seitenstreben ganz gerade sind, ist der Rollator vollständig auseinandergeklappt (siehe Abbildung B).



WARNUNG!

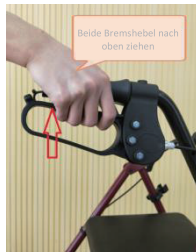
– Vergewissern Sie sich vor der Verwendung des Produkts immer, dass der Rollator vollständig auseinandergeklappt ist.

Zusammenklappen



1. Klappen Sie den Sitz nach oben.
2. Ziehen Sie das Zugband nach oben, um den Rollator zusammenzuklappen.

3.3 Verwenden der Handbremsen/Betriebsbremse



1. Ziehen Sie beide Bremshebel nach oben, um die Bremse zu betätigen.

Verwenden der Feststellbremse



1. Drücken Sie die Bremshebel vorsichtig nach unten, um die Feststellbremse zu betätigen. Am hörbaren Einrasten erkennen Sie, dass sich die Bremse in der korrekten Position befindet.

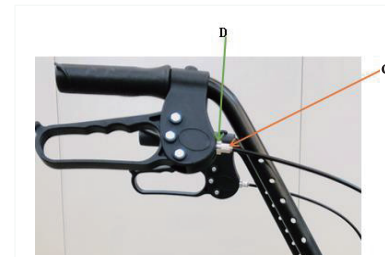
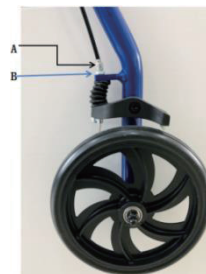


WICHTIG!

- Stellen Sie sicher, dass sich beide Bremsen in der Parkposition befinden.

2. Ziehen Sie die Bremshebel nach oben, um die Bremsen zu lösen.

Einstellen der Bremswirkung



Ändern Sie die Einstellung des Bremskabels, um die gewünschte Bremswirkung zu erzielen.



Das Kabel kann an zwei Stellen eingestellt werden: oben an der Unterseite des Bremshebels (C/D) und unten auf der Oberseite der Bremsenhalterung (A/B). Der Bremshebel muss sich in Neutralstellung befinden. Geeignete Werkzeuge: 8-mm- und 10-mm-Schraubenschlüssel (nicht enthalten).

Einstellen der Bremse unten an der Oberseite der Bremsenhalterung:

- 1 a. Lösen Sie die Kontermutter B und drehen Sie den Sechskantnippel A entgegen dem Uhrzeigersinn, um die Bremswirkung zu erhöhen. Der Abstand zwischen der Bremsenhalterung und dem Rad sollte 2 mm betragen.
- 2 a. Fixieren Sie die neue Einstellung, indem Sie die Kontermutter B wieder festziehen.

Einstellen der Bremse oben an der Unterseite des Bremshebels:

- 1 b. Lösen Sie die Kontermutter D und drehen Sie den Nippel C entgegen dem Uhrzeigersinn, um die Bremswirkung zu erhöhen. Wenn sich die Kontermutter oder der Nippel nicht leicht drehen lassen, benötigen Sie für die Einstellung eine Zange (die Zange ist nicht im Lieferumfang enthalten). Der Abstand zwischen der Bremsenhalterung und dem Rad sollte 2 mm betragen.
- 2 b. Fixieren Sie die neue Einstellung, indem Sie die Sicherungskontermutter D wieder festziehen.

3. Prüfen Sie die Bremswirkung, indem Sie die Feststellbremse betätigen und sich vergewissern, dass das Rad sich nicht drehen lässt.



WARNUNG!

- Ziehen Sie nach dem Einstellen die Kontermuttern und das Rändelrad D sorgfältig fest.

3.4 Anpassen der Griffhöhe



1. Stellen Sie sich hinter den Rollator und lassen Sie die Schultern locker hängen.
2. Lösen Sie die Knebelschraube.
3. Stellen Sie den Griff auf eine geeignete Höhe ein.



Die Griffe sollten normalerweise auf Höhe des Handgelenks positioniert werden. Therapeuten empfehlen möglicherweise abhängig von den spezifischen Anforderungen des Patienten abweichende Höheneinstellungen.

4. Ziehen Sie die Knebelschraube wieder fest.



WARNUNG! **Sturzgefahr**

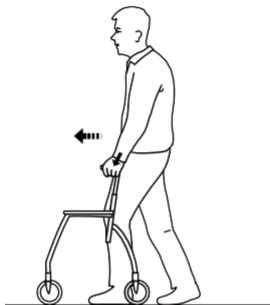
– Stellen Sie sicher, dass die Griffe niemals höher eingestellt sind, als es maximal zulässig ist, und ziehen Sie die Knebelschraube nach der Höhenverstellung fest an.

5. Wiederholen Sie dies auf der anderen Seite.



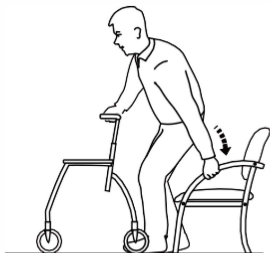
Wenn der Benutzer unbewusst dazu neigt, die Höhe der Griffe zu ändern, sollten die Knebelschrauben durch Verriegelungsschrauben (beim Anbieter erhältlich) ersetzt werden.

3.5 Gehen



1. Stellen Sie den Rollator in geringer Entfernung vor sich und gehen Sie einen Schritt darauf zu, während Sie sich an den Griffen abstützen.

3.6 Hinsetzen auf einen Stuhl



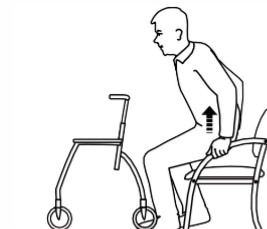
1. Stellen Sie sich mit dem Rollator vor den Stuhl. Die Rückseiten Ihrer Beine sollten den Stuhl berühren.
2. Legen Sie die Hände auf die Armlehnen des Stuhls, beugen Sie sich leicht nach vorn und setzen Sie sich vorsichtig hin.

3.7 Aufstehen



WARNUNG! **Kippgefahr**

- Verwenden Sie den Rollator nie, um sich aus dem Sitz hochzuziehen.
- Die Feststellbremsen müssen immer angezogen sein, wenn der Rollator als Stütze verwendet wird, beispielsweise beim Hinsetzen oder Aufstehen von einem Stuhl.



1. Stellen Sie den Rollator vor sich, stützen Sie sich an den Armlehnen des Stuhls ab und stehen Sie vorsichtig auf.
2. Sobald Sie stabil stehen, bringen Sie die Hände an die Griffe des Rollators.

3.8 Sitzen auf dem Rollator



WARNUNG!

Sturzgefahr

Verwenden Sie den Rollator nur als Sitz, wenn er geparkt ist. Wenn Sie sich auf den Rollator setzen, müssen beide Bremsen festgestellt sein.

- Bewegen Sie den Rollator nicht mit den Füßen vorwärts, wenn Sie auf ihm sitzen.
- Setzen Sie sich nie auf den Rollator, wenn er auf abschüssigem Untergrund steht.



3.9 Standardausstattung

Tasche

Bereits am Rahmen montiert.

Krücken-/Stockhalter

Bereits an der Vorderseite des Rahmens montiert.

Stufenhilfe

Macht es einfacher, den Rollator über Hindernisse wie Bordsteinkanten zu heben. Vergewissern Sie sich, dass Sie stabil stehen, bevor Sie den Hebel der Kantensteighilfe betätigen. Gehen Sie dabei vorsichtig vor.



4 Wartung und Pflege

4.1 Instandhaltung



Eine Wartung des Produkts sollte mindestens einmal jährlich erfolgen.

Um die Funktion und die Sicherheit des Rollators aufrechtzuerhalten, sollten Sie regelmäßig folgende Schritte durchführen:

- Prüfen Sie alle Schrauben und verstellbaren Elemente auf sicheren Sitz.
- Verwenden Sie niemals einen defekten Rollator. Versuchen Sie nicht, den Rollator selbst zu reparieren.
- Wenn die Handgriffe locker sind, darf der Rollator nicht verwendet werden. Ersetzen Sie die Handgriffe entsprechend der Wartungsanleitung, die bei Ihrem Invacare-Vertreter erhältlich ist.
- Überprüfen Sie die Funktionstüchtigkeit der Bremse. Informationen zum Einstellen der Bremse finden Sie in Kapitel 3 Verwendung auf Seite 3.3 in dieser Gebrauchsanweisung.
- Überprüfen Sie die Schwenkräder regelmäßig auf festen Sitz, Verschleiß und Beschädigungen.
- Stellen Sie sicher, dass die Räder frei von Haaren, Fusseln und anderem Schmutz sind.

- Es kann sowohl ein Hochdruckreiniger verwendet werden als auch ein gewöhnlicher Wasserstrahl. Halten Sie den Wasserstrahl jedoch nicht auf Lager, Drainagelöcher oder Schilder.
- Mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel reinigen.
- Die Räder mit einer Bürste reinigen (keine Drahtbürste).
- Das Produkt nach dem Waschen trocken reiben.

Desinfektion

Desinfizieren Sie das Produkt, indem Sie alle direkt zugänglichen Oberflächen mit einem Desinfektionsmittel abwischen.

4.2 Reinigung

Das Produkt kann mithilfe von handelsüblichen Mitteln gereinigt und desinfiziert werden.



WICHTIG

- Eine Säuberung des Produkts muss mindestens einmal jährlich erfolgen.
 - Kein Scheuermittel verwenden.
 - Verwenden Sie keinen Dampfreiniger.
 - Keine Säuren, Laugen oder Lösungsmittel verwenden.
- Das Produkt kann in einer Waschanlage oder von Hand gereinigt werden.
 - Die Temperatur darf beim Waschen und Trocknen 60 °C nicht überschreiten.

5 Nach der Verwendung

5.1 Entsorgung

Kann das Produkt nicht mehr verwendet werden, müssen das Produkt, das Zubehör und das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß sortiert werden.

Die einzelnen Teile können entsprechend der Materialbezeichnung getrennt entsorgt werden.

Wir bitten Sie, umweltverträglich zu handeln und dieses Produkt nach Ende seiner Lebensdauer über eine lokale Müllverwertungsanlage recyceln zu lassen.

5.2 Wiederholte Verwendung

Das Produkt ist für die wiederholte Verwendung geeignet, nachdem Folgendes durchgeführt wurde:

- Prüfung
- Reinigung

Weitere Informationen finden Sie in Kapitel 4 Wartung und Pflege.



WARNUNG!

Verletzungsgefahr

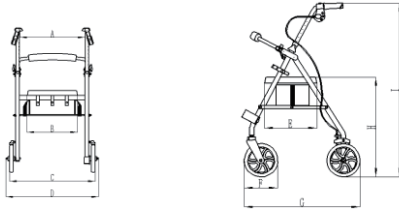
- Prüfen Sie das Produkt immer entsprechend der Wartungsanleitung, bevor Sie es an einen anderen Benutzer weitergeben.
- Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn es beschädigt ist.



Die Gebrauchsanweisung ist Teil des Produkts. Stellen Sie sicher, dass die Gebrauchsanweisung zusammen mit dem Produkt übergeben wird.

6 Technische Daten

6.1 Abmessungen und Gewichte



Dolomite Brass	mm
Abstand zwischen den Griffen / A	486
Sitzbreite / B	350
Abstand zwischen den Hinterrädern / C	580
Gesamtbreite / D	640
Sitztiefe / E	300
Durchmesser Vorder-/Hinterrad / F	191
Gesamttiefe / G	620
Sitzhöhe / H	566
Max. Griffhöhe / I	995
Empfohlene Körpergröße	1500 - 2000
Einstellbare Griffhöhe	815 - 995

Dolomite Brass	KG
Produktgewicht ²	7
Max. Benutzergewicht ³	135
Max. Last für die Tasche	7

¹ Die Vorderräder dienen zum Lenken. Die Hinterräder sind mit einem Bremssystem zum kontrollierten Bremsen und zum Arretieren der Räder ausgestattet.

² Gesamtgewicht ohne Zubehör

³ Diese Gewichtsbeschränkung bezieht sich auf das Gewicht des Benutzers, ungeachtet dessen, ob dieser steht oder sitzt, und den Inhalt der Tasche.

6.2 Material

Komponente	Dolomite Brass
Rahmen	Mit Polyesterpulver beschichtetes Aluminium
Schiebegriffrohr	Aluminium
Handgriffe	PVC
Räder	PP+TPR
Sitz	PU

**Vereinigtes Königreich:**

Invacare Limited
Pencoed Technology Park, Pencoed
Bridgend CF35 5AQ
Tel: (44) (0) 1656 776 222
Fax: (44) (0) 1656 776 220
uk@invacare.com
www.invacare.co.uk

Schweiz / Suisse / Svizzera:

Invacare AG
Benkenstrasse 260
CH-4108 Witterswil
Tel: (41) (0)61 487 70 80
Fax: (41) (0)61 487 70 81
switzerland@invacare.com
www.invacare.ch

Italien:

Invacare Mecc San s.r.l.,
Via dei Pini 62,
I-36016 Thiene (VI)
Tel: (39) 0445 38 00 59
Fax: (39) 0445 38 00 34
italia@invacare.com
www.invacare.it

Irland:

Invacare Ireland Ltd
Unit 5 Seatown Business Campus
Seatown Road, Swords, County
Dublin Tel: (353) 1 810 7084
Fax: (353) 1 810 7085
ireland@invacare.com
www.invacare.ie

Niederland:

Invacare BV
Galvanistraat

14-3 NL-6716 AE
Ede
Tel: (31) (0)318 695 757
Fax: (31) (0)318 695 758
nederland@invacare.com
www.invacare.nl

España:

Invacare SA
Avda. Del Oeste n.50, 1a, 1a
Valencia-46001
Tel: (34) (0)972 49 32 14
contactsp@invacare.com
www.invacare.es

Deutschland: Invacare GmbH,

Am Achener Hof 8
D-88316 Isny
Tel: (49) (0)7562 700 0
Fax: (49) (0)7562 700 66
kontakt@invacare.com
www.invacare.de

Belgien & Luxemburg:

Invacare nv Autobaan 22
B-8210 Loppem
Tel: (32) (0)50 83 10 10
Fax: (32) (0)50 83 10 11
belgium@invacare.com
www.invacare.be

Portugal:

Invacare Lda
Rua Estrada Velha, 949
P-4465-784 Leça do Balio
Tel: (351) (0)225 105946/47
Fax: (351) (0)225 1057 39
portugal@invacare.com
www.invacare.pt

Österreich:

Invacare Austria GmbH
Herzog Odilostrasse 101
A-5310 Mondsee
Tel: (43) 6232 5535 0
Fax: (43) 6232 5535 4
info-
austria@invacare.com
www.invacare.at

Frankreich:

Invacare Poirier SAS
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
Tel: (33) (0)2 47 62 64 66
Fax: (33) (0)2 47 42 12 24
contactfr@invacare.com
www.invacare.fr

Erläuterung der Symbole:

	Herstellungsdatum
	Hersteller
	Gebrauchsanweisung lesen
	Autorisierte Vertretung in der EU
	Kennzeichnung, die angibt, dass es sich bei dem Gerät um ein Medizinprodukt handelt
	Medizinprodukt



Jiangyin Huashi Medical
Equipment Co.,Ltd
No.589, Huashi Jiangyin
Jiangsu China



SUNGO Europe B.V
Add: Olympisch Stadion 24, 1076DE Amsterdam,
Netherlands



Invacare Rea AB
Växjövägen 303
SE-343 71 Diö
Sweden

Hinweis für Benutzer und/oder Patienten:

Bei allen ernsthaften Vorkommnissen mit dem Produkt informieren Sie bitte den Hersteller und die zuständige Behörde des Landes, in dem der Benutzer oder Patient seinen Wohnsitz hat.

Making Life's Experiences Possible™

